



沙田區議會  
地區設施及工程委員會

搬遷沙田污水處理廠往岩洞計劃  
工程進度匯報

目的

本文件旨在向沙田區議會(區議會)闡述渠務署「搬遷沙田污水處理廠往岩洞」計劃(下稱「搬遷計劃」)的最新進展及施工安排，並介紹整項計劃的推展時間表。

背景

2. 渠務署現正全力推展搬遷計劃，藉此騰出現時沙田污水處理廠所佔約 28 公頃土地，主要用作創新科技發展，以及同時改善廠房現址及周邊的環境。與目前露天廠房運作的安排相比，擬議的沙田岩洞污水處理廠有岩洞作為天然屏障，能更有效加強廠房的氣味管理，將氣味對附近社區的影響盡量減低。此外，沙田岩洞污水處理廠的污水處理設施將隱藏於岩洞內，加上現有廠房將拆卸，現址及周邊的景觀將可得到優化。渠務署亦藉着把現有污水處理廠遷往岩洞的契機，在擬建的岩洞污水處理廠採用更先進的技術並全面更新設施以提升運作效益，從而為市民提供更優質的污水處理服務。

最新搬遷計劃時間表

3. 沙田岩洞污水處理廠將是香港同類設施中規模最大的。搬遷計劃現正分下列階段進行－

- (i) 第一階段工程 — 主要包括工地開拓及主連接隧道建造工程。工程已於二零一九年二月展開，並已於二零二二

年四月完成；

- (ii) 第二階段工程 — 主要包括主體岩洞建造及上游污水收集系統工程。工程已由二零二一年七月起陸續展開；
  - (iii) 第三階段工程 — 主要包括建築物、岩洞通風系統及緊急排放管道建造工程。工程已於二零二三年八月展開；以及
  - (iv) 餘下工程 — 主要包括於新建岩洞內建造和安裝污水處理設施、在主連接隧道入口處興建維修工場，以及停止現有沙田污水處理廠的運作和進行拆卸。
4. 整項工程平面圖載於附件一，餘下工程平面圖載於附件二。
5. 整項搬遷計劃的施工期預計約需 13 年。渠務署現計劃於二零二四年為餘下工程向立法會申請撥款，目標是在二零二九年完成沙田岩洞污水處理廠及於二零三一年完成整項搬遷計劃。

#### 與區議會及公眾保持密切聯繫

6. 自二零一二年搬遷計劃早期階段以來，渠務署一直就整個搬遷計劃諮詢區議會，曾多次就整個搬遷計劃的設計及工程安排向區議會諮詢意見及匯報最新發展，當中包括介紹工程大綱、環境及交通影響評估、公眾參與活動、施工安排及時間表等，從而優化推展項目工作。區議會大致支持推行搬遷計劃。

7. 此外，為加強工程團隊與持份者的溝通，並就他們關心的議題交換意見，渠務署於二零一七年為搬遷計劃成立社區聯絡小組。小組至今舉行了六次會議，最近一次在二零二四年二月二十三日舉行。同時，自第一階段工程展開以來，渠務署舉辦了超過 120 場的工程簡報會，與社區內各持份者保持緊密聯繫和溝通，以順利推展搬遷工程。渠務署會繼續與相關持份者保持密切溝通，聆聽他們的意見。

## 環境監察及審核

8. 沙田岩洞污水處理廠的建造及營辦屬於《環境影響評估條例》(《環評條例》)(第 499 章)附表 2 的指定工程項目，須申領環境許可證。環境保護署於二零一六年十一月根據《環評條例》批准上述沙田岩洞污水處理廠的環境影響評估報告，並於二零一七年三月就污水處理廠的建造及營辦發出環境許可證，以及於二零二二年八月修訂該證。

9. 自工程開展以來，渠務署一直遵守環境許可證的相關條件和其他有關保護環境的法例要求，並實施緩解環境影響措施和進行環境監察及審核計劃。

## 臨時交通安排

10. 渠務署已為搬遷計劃進行交通影響評估，包括建造及運作期間對交通的影響。根據評估結果，如實施適當的臨時交通管理措施，建造工程不會對鄰近地區的交通網絡造成重大影響。沙田岩洞污水處理廠在工程計劃完成後投入運作，屆時對周邊的交通影響十分輕微。

11. 於施工期間，渠務署會實施有效的臨時交通管理措施，以盡量減低工程對區內交通的影響。

## 最新進度

12. 第二階段工程中的主體岩洞建造工程已於二零二一年七月展開，現時施工進度合乎預期，其中臨時爆炸品貯存所的建造工程已於二零二二年十一月完成。此外，主體岩洞建築群的爆破工程亦已於二零二二年一月展開，預計整項主體岩洞建造工程可如期完成。

13. 上游污水收集系統工程將在多份工程合約下進行，工程已於二零二二年五月陸續展開，至今已開展了其中兩份土木工程合約。上述工程合約主要包括在沙田污水處理廠現址範圍內建造一座中途污水泵房、興建連接沙田主污水泵房及中途污水泵房的加壓污水

管及修復連接馬鞍山污水泵房的雙管式加壓污水管。現時兩份合約的施工進度均合乎預期，預計兩項工程可分別於二零二四年年底及二零二七年第三季完成。餘下部分的機電及土木工程合約亦會陸續展開，以配合整項搬遷計劃的進度。

14. 第三階段工程(即建築物、岩洞通風系統及相關工程)已於二零二三年八月展開，預計在二零二九年大致完成，以配合於同年完成沙田岩洞污水處理廠的目標。

15. 此外，渠務署現正為餘下工程進行詳細設計及招標準備，並計劃於二零二四年內向立法會申請撥款以展開工程。

16. 工程進行期間，渠務署於工地範圍附近設置空氣質素、噪音及爆破震動監測點，監測工程對周邊環境的影響。到目前為止，未有監測到因工程引起超過相關標準的紀錄。此外，渠務署亦於女婆山隧道口加裝隔音防爆門和爆破防護簾來進一步加強對噪音及震動上的控制，以確保符合相關標準。有關每月噪音及空氣質素監控及審查報告詳情，可參考網頁：

<http://www.ststwincaverns-ema.com/web/>。

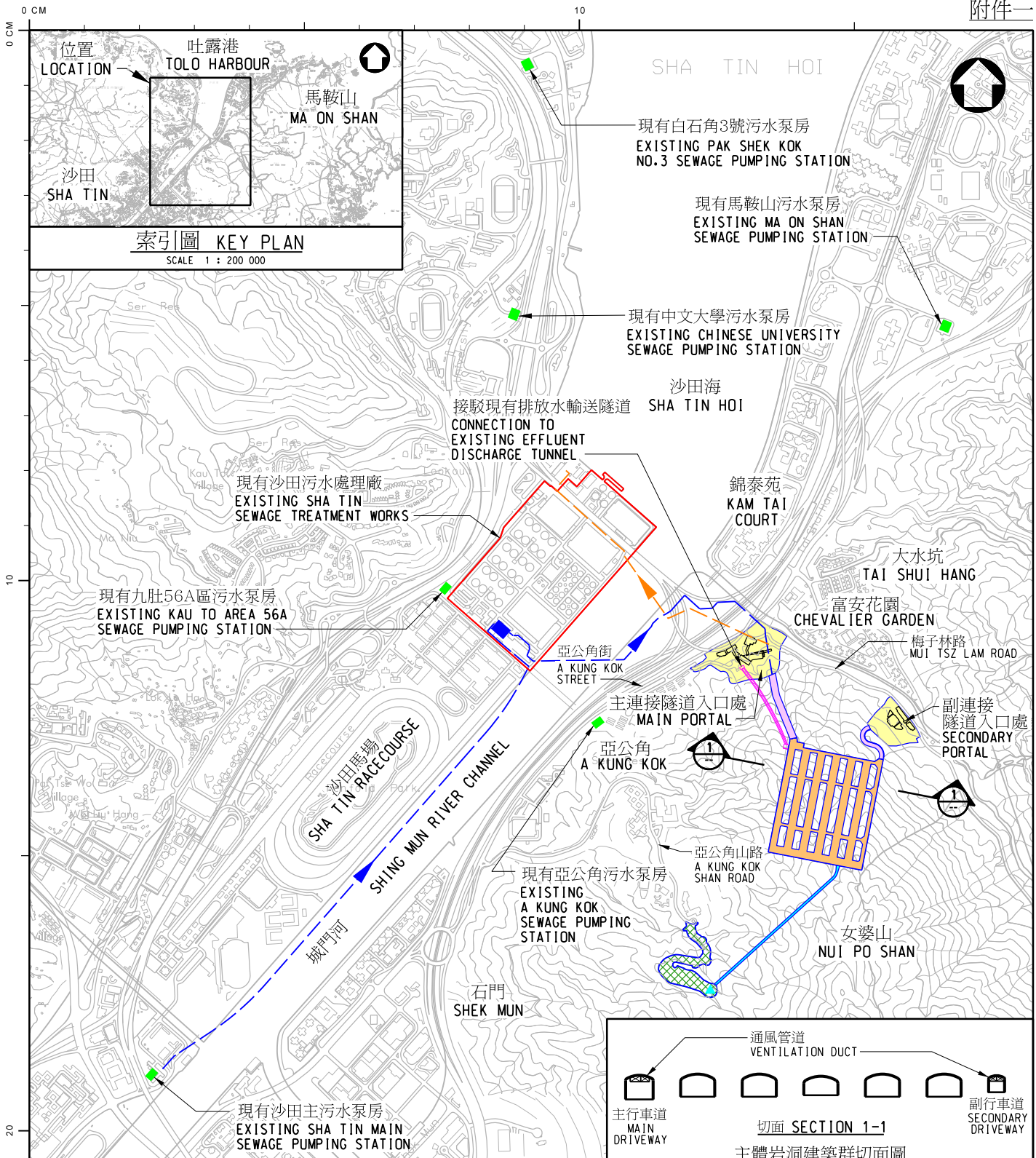
17. 有關工程的詳細資料，可瀏覽搬遷計劃網頁：  
<https://www.ststwincaverns.hk>。

#### 徵詢意見及工作前瞻

18. 渠務署會繼續舉行社區聯絡小組會議，定期向區議會匯報搬遷計劃的進展，並與公眾及相關持份者保持密切聯繫，分享搬遷計劃的最新資訊，攜手推展搬遷計劃。渠務署歡迎各委員就搬遷計劃的工程細節和施工安排提供寶貴意見。













渠務署

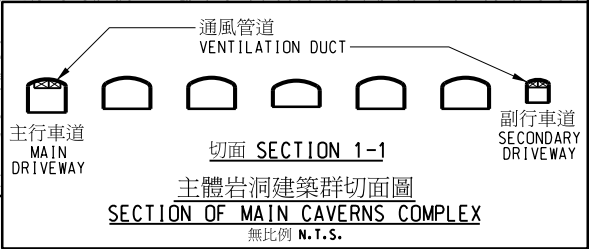
二零二四年二月



**索引圖 KEY PLAN**  
SCALE 1 : 200 000

**LEGEND:**

- |  |  |   |
|--|--|---|
|  擬建岩洞污水處理廠<br>PROPOSED CAVERN SEWAGE TREATMENT WORKS  |  擬建連接通風井的維修通道<br>PROPOSED MAINTENANCE ACCESS TO VENTILATION SHAFT                                 |  擬改裝現有污水泵房<br>PROPOSED MODIFICATION TO EXISTING SEWAGE PUMPING STATIONS |
|  擬建連接隧道<br>PROPOSED ACCESS TUNNEL   |  擬建通風井<br>PROPOSED VENTILATION SHAFT  |  擬建中途污水泵房<br>PROPOSED INTERMEDIATE SEWAGE PUMPING STATION               |
|  擬建通風坑道<br>PROPOSED VENTILATION ADIT  |  擬建排放水管道<br>PROPOSED EFFLUENT DISCHARGE PIPES   |  擬建加壓污水管<br>PROPOSED SEWAGE RISING MAINS                                |
|  擬建於連接隧道入口處的建築物及相關工程<br>PROPOSED BUILDINGS AND ASSOCIATED WORKS AT ACCESS TUNNEL PORTAL AREAS |  停止現有沙田污水處理廠的運作及進行拆卸<br>DECOMMISSIONING AND DEMOLITION OF EXISTING SHA TIN SEWAGE TREATMENT WORKS |  擬建緊急排放管道<br>PROPOSED EMERGENCY BYPASS                                  |



**PROVISIONAL**  
SUBJECT TO AMENDMENT  
20/2/2024

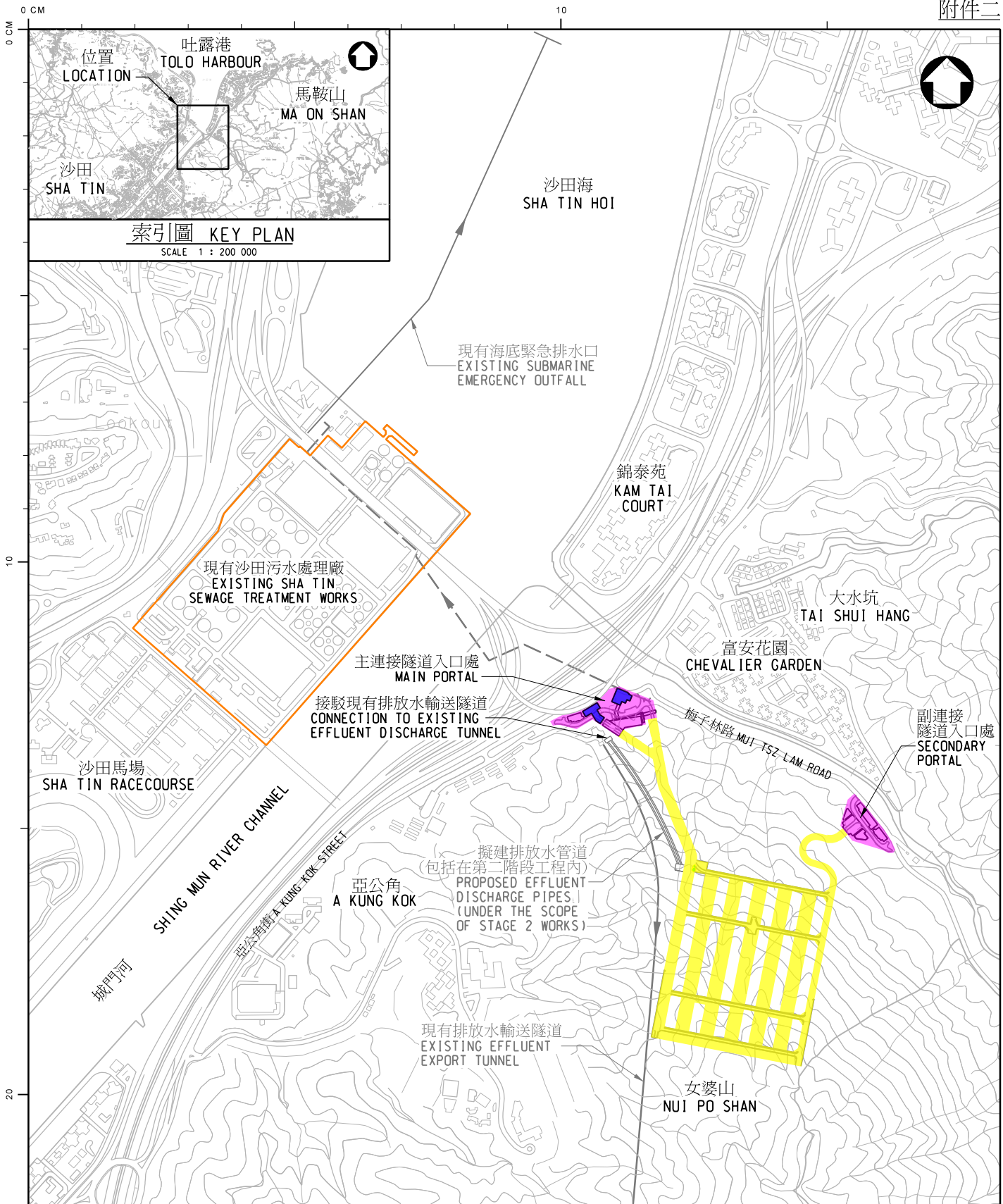
工務工程計劃項目第399DS號  
搬遷沙田污水處理廠往岩洞  
PWP ITEM NO. 399DS  
RELOCATION OF SHA TIN SEWAGE TREATMENT WORKS TO CAVERNS

圖則編號  
drawing no. DCP/399DS4/06031

 香港特別行政區政府渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT  
GOVERNMENT OF THE  
HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

S:\CPD\14399DS-4\DRAWING\DCP\_399DS4\_06031.dgn  
iwin7v81\_cswp.tbl  
CE\_PDF\_cswp.pltctg  
A4 297x210





LEGEND:

餘下工程  
REMAINING WORKS:

- 擬建岩洞污水處理設施及相關工程  
PROPOSED SEWAGE TREATMENT FACILITIES AND ASSOCIATED WORKS IN CAVERNS
- 擬建維修工場  
PROPOSED MAINTENANCE WORKSHOPS
- 擬建於主及副連接隧道入口處的相關工程  
PROPOSED ASSOCIATED WORKS AT MAIN AND SECONDARY PORTAL AREAS

- 停止現有沙田污水處理廠的運作及進行拆卸  
DECOMMISSIONING AND DEMOLITION OF EXISTING SHA TIN SEWAGE TREATMENT WORKS
- 擬建緊急排放管道 (包括在第三階段工程內)  
PROPOSED EMERGENCY BYPASS (UNDER THE SCOPE OF STAGE 3 WORKS)

**PROVISIONAL**  
SUBJECT TO AMENDMENT  
21/2/2024

工務工程計劃項目第399DS-4號  
搬遷沙田污水處理廠往岩洞 - 餘下工程

PWP ITEM NO. 399DS-4  
RELOCATION OF SHA TIN SEWAGE TREATMENT WORKS TO CAVERNS -  
REMAINING WORKS

圖則編號  
drawing no. DCP/399DS4/06032



香港特別行政區政府渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT  
GOVERNMENT OF THE  
HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

S:\CPD\14399DS-4\DRAWING\DCP\_399DS4\_06032.dgn  
iWin7v8\_L\_CSWP.tbl  
CE\_PDF\_CSWP.pltfig  
A4 297x210